

中华“双百”人物原创手绘文学丛书



سارسقا تاقابىل تۇرۇش قەھرىمانى

جۇڭ نەنشىن

# 抗非典英雄

钟南山

مەجمۇئە تۇرۇش ھەيئىتى تۈزدى

باش تۈزگۈچى: جاك شىنتەي

丛书编委会 编

张新泰 主编

شىنجاڭ خەلق باش نەشىرىياتى

شىنجاڭ خەلق نەشىرىياتى

新疆人民出版社

新疆人民出版社



中华“双百”人物原创手绘文学丛书



سارسقا تاقابىل تۇرۇش قەھرىمانى

جوڭ نەنشەن

# 抗非典英雄

钟南山

丛书编委会 编

主编 张新泰

编写 汪宗跃

翻译 艾斯卡尔·拜祖拉

绘画 陈忠学 唐晓天 阿·沙吾提

مەجمۇئە تۈزۈش ھەيئىتى تۈزدى

باش تۈرگۈچى: جاڭ شىنتەي

تۈرگۈچى: ۋاڭ زۇڭيۈ

تەرجىمە قىلغۇچى: ئەسقەر پەيزۇللا

رەسىمىنى سىزغۇچى: چىن جوڭشۈ

ياڭ خەلق باش نەشرىياتى

شىنجاڭ خەلق نەشرىياتى

新疆人民出版社

新疆人民出版社



## 图书在版编目(CIP)数据

抗非典英雄钟南山:汉维对照/《中华“双百”人物原创手绘文学丛书》编委会编. — 乌鲁木齐:新疆人民出版社, 2011.9

(中华“双百”人物原创手绘文学丛书)

ISBN 978-7-228-14307-8

I. ①抗… II. ①中… III. ①钟南山-生平事迹-汉语、维吾尔语(中国少数民族语言) IV. ①K826.2

中国版本图书馆CIP数据核字(2011)第182985号

选题策划:张新泰 阿不都热合曼·艾白

出版统筹:刘光宏 范勇胜 钟 鸣

责任编辑:若 贤 阿布力米提·伊明

美术编辑:刘堪海

---

出 版 新疆人民出版社  
地 址 乌鲁木齐市解放南路 348 号  
邮 编 830001  
电 话 0991-3652362  
发 行 新疆人民出版社  
制 作 一心设计工作室  
印 刷 新疆新博文印刷有限公司  
开 本 880×1230 1/32  
印 张 6.5  
字 数 100 千字  
版 次 2012 年 5 月第 1 版  
印 次 2012 年 5 月第 1 次印刷  
印 数 1-3000 册  
定 价 24.70 元

---

# 中华“双百”人物原创手绘文学丛书

## 编委会名单

编委会主任：胡 伟

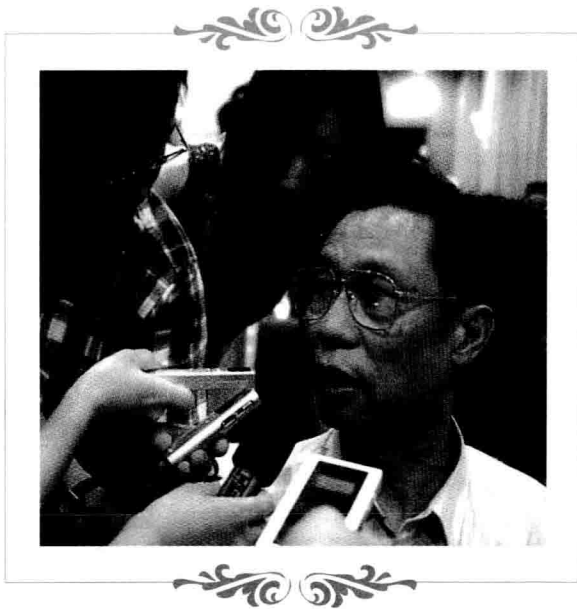
编 委：吕焕斌 施生田 石永强 古力先·吐拉洪  
张新泰 阿不都热合曼·艾白 牛远峰  
阿里木江·阿皮孜 任 澄 刘伟利  
邢 刚 刘光宏

### 第一辑编写审定组名单

(以姓氏笔画为序)

编写组：卜丽娟 王海生 乌云高娃 卢 艳 许维丽  
李庆晖 李颖超 宋江莉 汪宗跃 杨 利  
若 贤 钟 鸣 晁 清 陶小红

译稿审定组：艾力·托合提 阿里木江·阿皮孜 马德元  
阿不都扎伊尔·塔伊尔·穆拉德 阿不来提·努尔东



面对突如其来的 SARS 疫情,他冷静、无畏,他以医者的妙手仁心挽救生命,以科学家实事求是的科学态度应对灾难。他说“在我们这个岗位上,做好防治疾病的工作,就是最大的政治。”这掷地有声的话语,表现出他的人生准则和职业操守。他以令人敬仰的学术勇气、高尚的医德和深入的科学探索给予了人们战胜疫情的力量。

ئۇشتۇمتۇت يۈز بەرگەن SARS ئالدىدا، جۇڭ نەنشەن تەمكىن بولدى، قىلچە تەمتەرەپ قالمدى. ئۇنىڭ شىپالىق قوللىرى بىمارلارنى قۇتۇلدۇردى، ئۇ ئەمەلىيەتكە قاراپ ئىش كۆرۈشتەك ئالىملاردا بولىدىغان ئىلمى پوزىتسىيەسى بىلەن ئاپەتكە تاقابىل تۇردى. ئۇنىڭ «بىزنىڭ بۇ خىزمىتىمىز دە كېسەلنىڭ ئالدىنى ئېلىش ۋە ئۇنى داۋالاشتىكى ئىشلارنى ياخشى ئىشلەشنىڭ ئۆزىلا ئەڭ چوڭ سىياسەت» دەپ ئېيتقان جاراڭلىق سۆزلىرىدىن ئۇنىڭ ئىنسانىي ھايات ئۆلچىمى ۋە كەسپىي ئەخلاىنى كۆرۈۋالغىلى بولىدۇ. ئۇنىڭ كىشىنى قايىل قىلىدىغان ئىلمىي جاسارىتى، يۈكسەك تېببىي پەزىلىتى ۋە ئىلىم - پەنگە بولغان چوڭقۇر ئىزدىنىشى كىشىلەرنىڭ SARS ئۈستىدىن غالىب كېلىشىگە كۈچ ئاتا قىلدى.

## ·前 言·

回望历史,任何一个时代的发展,都离不开一种伟大的精神力量的推动。在中国革命、建设和改革的各个历史时期,涌现出了无数勇于开拓的人,敢于承担的人,甘于奉献的人和勤于创造的人。他们用鲜血和生命,智慧和汗水,为民族独立和人民解放、国家富强和人民幸福书写了名垂青史、千秋不朽的壮丽篇章。他们是民族的脊梁,是时代的先锋,是祖国的骄傲。他们所展现出的崇高精神和力量,不断丰富着中华民族精神的内涵,激励我们在实现中华民族伟大复兴的道路上乘风破浪,勇往直前。

《中华“双百”人物原创手绘文学丛书》(汉维双语对照读本)是集文学、教育和双语阅读三种属性为一体的大型原创手绘纪实文学系列丛书。该丛书所入选的“双百”人物



## \* مۇقەددىمە \*

تارىخقا نەزەر سالساق، ھەرقانداق بىر دەۋرنىڭ تەرەققىياتىنى بىر خىل ئۇلۇغ روھىي كۈچنىڭ تۈرتكىسىدىن ئايرىپ قارىغىلى بولمايدۇ. جۇڭگونىڭ ئىنقىلاب، قۇرۇلۇش ۋە ئىسلاھاتىنىڭ ھەر قايسى تارىخىي دەۋرلىرىدە سان - ساناقسىز يول ئاچقۇچىلار، بۇرچنى ئۈستىگە ئالغۇچىلار، تۆھپە ياراتقۇچىلار ۋە ئىجادكارلار بارلىققا كەلگەن، ئۇلار ئۆزىنىڭ ئىسسىق قېنى ۋە ھاياتى، ئەقىل - پاراستى ۋە قان - تەرى بەدىلىگە مىللەتنىڭ مۇستەقىللىكى ۋە خەلقنىڭ ئازادلىقى، دۆلەتنىڭ قۇدرەت تېپىشى ۋە خەلقنىڭ بەخت - سائادىتى ئۈچۈن تىللاردا داستان بولغۇدەك، مەڭگۈ ئۆچمەس شانلىق سەھىپىلەرنى ياراتتى. ئۇلار مىللەتنىڭ تۈۋرۈكى، دەۋرنىڭ ئاۋانگارتلىرى، ۋەتەننىڭ پەخرى. ئۇلار نامايان قىلغان يۈكسەك روھ ۋە كۈچ جۇڭخۇا مىللىتى روھىنىڭ مەزمۇنىنى ئۈزۈكسىز بېيىتىپ، بىزنىڭ جۇڭخۇا مىللىتىنىڭ ئۇلۇغ گۈللىنىشىنى ئىشقا ئاشۇرۇش يولىدا دولقۇنلار يېرىپ، باتۇرانە ئالغا ئىلگىرىلەشۈمىزگە تۈرتكە بولماقتا.

«جۇڭخۇا قوش يۈز، شەخسكە دائىر ئىجادىي قولدا سىزىلغان قىستۇرما رەسىملىك كىتابلار» (خەنزۇچە - ئۇيغۇرچە قوش تىللىق سېلىشتۇرما ئوقۇشلۇقى) — ئەدەبىيات، مائارىپ ۋە قوش تىللىق ئوقۇشلۇقتىن ئىبارەت ئۈچ خىل خۇسۇسىيەت بىر گەۋدە قىلىنغان، چوڭ تىپلىق ئىجادىي قولدا سىزىلغان قىستۇرما رە-

是由中央宣传部、中央组织部、中央统战部、中央文献研究室、中央党史研究室、民政部、人力资源社会保障部、全国总工会、共青团中央、全国妇联、解放军总政治部国家 11 个部委联合评选产生,包括“100 位新中国成立以来的感动中国人物”和“100 位为新中国成立作出突出贡献的英雄模范人物”。

丛书忠实记录了为新中国成立作出突出贡献的英雄模范人物和新中国成立以来不同年代各行各业上的先进代表们的事迹。这些主人翁们的一生,或轰轰烈烈,或平平凡凡,然而,他们都曾让一代代中国人钦佩、振奋、感动、欢笑并流泪。

比如永不生锈的螺丝钉雷锋,铁人王进喜,当代毕昇王选,用知识点亮心灯的李桂林和陆建芬夫妇,群众的主心骨达吾提·阿西木,还有“两弹”元勋邓稼先,永不言败的






سىملەر چىنلىق ئەكس ئەتكۈزۈلگەن ئەدەبىي يۈرۈشلۈك كىتاب ھېسابلىنىدۇ. مەزكۇر كىتابلارغا كىرگۈزۈلگەن «قوش يۈز» شەخسىنى مەركىزىي كومىتېت تەشۋىقات بۆلۈمى، مەركىزىي كومىتېت تەشكىلات بۆلۈمى، مەركىزىي كومىتېت بىرلىك سەپ بۆلۈمى، مەركىزىي كومىتېت ھۆججەت - ماتېرىياللار تەتقىقات ئىشخانىسى، مەركىزىي كومىتېت پارتىيە تارىخى تەتقىقات ئىشخانىسى، خەلق ئىشلىرى مىنىستىرلىقى، ئادەم كۈچى بايلىقى ۋە ئىجتىمائىي ئىشلار كاپالەت مىنىستىرلىقى، مەملىكەتلىك باش ئىشچىلار ئۇيۇشمىسى، كوممۇنىستىك ياشلار ئىتتىپاقى مەركىزىي كومىتېتى، مەملىكەتلىك ئاياللار بىرلەشمىسى، ئازادلىق ئارمىيە باش سىياسىي بۇسى قاتارلىق 11 مىنىستىرلىق، كومىتېت بىرلىكتە باھالاپ چىقتى. ئۇ «يېڭى جۇڭگو قۇرۇلغاندىن بۇيان جۇڭگونى تەسىرلەندۈرگەن يۈز شەخس» ۋە «يېڭى جۇڭگونىڭ قۇرۇلۇشى ئۈچۈن گەۋدىلىك تۆھپە قوشقان قەھرىمان - نەمۇنچى يۈز شەخس»نى ئۆز ئىچىگە ئالدى.

مەزكۇر كىتابلاردا يېڭى جۇڭگونىڭ قۇرۇلۇشى ئۈچۈن گەۋدىلىك تۆھپە قوشقان قەھرىمان - نەمۇنچىلەر ۋە يېڭى جۇڭگو قۇرۇلغاندىن بۇيان ئوخشىمىغان دەۋر، ھەر ساھە، ھەر كەسىپلەردە بارلىققا كەلگەن ئىلغار ۋەكىللەرنىڭ ئىش ئىزلىرى ئەينەن خاندەن بىلەندى. بۇ باش قەھرىمانلارنىڭ ھاياتى يا داغدۇغىلىق، يا ئاددىي - ساددا بولۇشى مۇمكىن. ئەمما، ئۇلار ئەۋلادمۇئەۋلاد جۇڭگولۇقلارنى چىن دىلىدىن قايىل قىلدى، روھلاندۇردى، تەسىرلەندۈردى، شادلاندى دۇردى ھەمدە ياش تۆككۈزدى.

مەسىلەن: مەڭگۈ داتلاشماس «بۇرما مىخ» لېي فېڭ، تۆمۈر ئادەم ۋاڭ جىنشى، زامانىمىزدىكى بى شېڭ ۋاڭ شۈەن، بىلىمى ئارقىلىق قاراڭغۇ دىللارنى يورۇتقان ئەر - خوتۇن لى گۈيلىن



中国女排五连冠群体,植树英雄马永顺,中国的保尔张海迪,抗震小英雄林浩……这一个个蕴涵着丰富而深刻的人生内涵的名字闪耀在历史的天空,他们的事迹,在中国人的心中树立起一座感天动地的丰碑。

正如李长春同志在“双百”人物代表座谈会上所指出,这些身处不同年代不同岗位不同环境的“双百”人物身上所体现出的崇高精神,在本质上是一致的,那就是:忠于祖国、热爱人民,追求真理、坚持理想,艰苦奋斗、敢于胜利,锐意进取、开拓创新,淡泊名利、无私奉献。简而言之,就是革命理想主义和革命英雄主义的精神。革命理想主义就是将个人远大志向融入崇高的社会理想,将个人价值的实现融入社会价值的实现,将个人的命运融入国家和民族的命运,始终保持积极、健康、向上的进取状态和革命激情。革命英雄主义就是为了实现理想和目标敢于战胜一切艰难



بىلەن لۇ جىيەنپىن، ئاممىنىڭ يۆلەنچۈكى داۋۇت ھاشىم، يەنە «ئىككى بومبا» پېشۋاسى دېڭ جىياشيەن، ئۇدا بەش قېتىم چېمپىد-يون بولغان يېڭىلمەس جۇڭگو ئاياللار ۋالىبول كوماندىسى كولا-لېكتىپى، كۆچەت تىكش نەمۇنچىسى ما يۇڭشۈن، جۇڭگونىڭ پائۇل كورچاگىنى جاڭ خەيدى، يەر تەۋرەش ئاپىتىگە تاقابىل تۇرۇش كۇرىشىدىكى كىچىك باتۇر لىن خاۋ..... ئۇلاردىكى كىشى-لىك ھاياتنىڭ مول ھەم چوڭقۇر مەناسى تارىخ ئاسمىنىدا چاقنىد-ماقتا، ئۇلارنىڭ ئىش ئىزلىرى جۇڭگولۇقلارنىڭ قەلبىدە جاھاننى تەسىرلەندۈرگۈدەك ئابىدە بولۇپ تىكلەندى.

خۇددى يولداش لى چاڭچۈن «قوش يۈز» شەخس ۋەكىللىرى سۆھبەت يىغىنىدا كۆرسەتكەندەك، ئوخشىمىغان دەۋر، ئوخشىمىغان ۋەكىللىرىغان ئورۇن ۋە ئوخشىمىغان مۇھىتتا بارلىققا كەلگەن بۇ «قوش يۈز» شەخستە ئىپادىلەنگىنى ئالىيجاناب روھ، ماھىيەتتە ئۇلار بىردەك، ئۇ بولسىمۇ ۋەتەنگە سادىق بولۇش، خەلقنى قىزغىن سۆيۈش، ھەقىقەتنى قوغلىشىش، غايىدە چىڭ تۇرۇش، جاپاغا چىداپ كۈرەش قىلىش، غەلبە قىلىشقا جۈرئەت قىلىش، باتۇرانە ئالغا ئىلگىرىلەش، يول ئېچىپ يېڭىلىق يارىتىش، نام - شۆھرەت قوغلاشماسلىق، خالىس تۆھپە قوشۇشتىن ئىبارەت. ئاددىي قىلىپ ئېيتقاندا، ئىنقىلابىي غايە ۋە ئىنقىلابىي روھ، خالاس. ئىنقىلابىي غايە دېگەنلىك كىشىنىڭ ئۇلۇغۋار ئىرادىسىنى يۈكسەك ئىجتىمائىي غايىگە باغلاپ، كىشىلىك قىممىتىنى ئىج-تىمائىي قىممەتكە سىڭدۈرۈپ ئىشقا ئاشۇرۇپ، ئۆز تەقدىرىنى دۆلەت ۋە مىللەتنىڭ تەقدىرى بىلەن باغلاپ، مەڭگۈ ئاكتىپ، ساغلام، ئالغا ئىنتىلىدىغان روھىي ھالەت ۋە ئىنقىلابىي قىزغىن-لىقىنى ساقلاش دېگەنلىك. ئىنقىلابىي قەھرىمانلىق دېگەنلىك غايە ۋە نىشاننى ئىشقا ئاشۇرۇش ئۈچۈن بارلىق جاپا - مۇشەققەت، تو-

险阻,矢志不渝,一往无前。前者使我们具有积极向上的永恒追求,后者使我们的追求得以实现。

这套丛书的出版,凝聚了众多作者、画家、翻译家和审定专家的心血、智慧和汗水。它的文学性,不仅展示出“双百”人物可歌可泣的事迹,还让读者从心灵深处触摸到他们丰富的精神世界。丛书的插图,由一批画家以形神兼备的力作原创手绘而成,为丛书增色。还有,我区翻译家的辛勤耕耘,让“双百”人物丛书以汉维双语对照读本的形式出版发行,为我区广大读者学习双语提供了一套高品位的读物。

我们期待,这套系统描述中华“双百”人物的丛书可以成为当下进行爱国主义教育、进行革命理想主义和革命英雄主义教育、进行感恩和励志教育的最生动、最直接的教材,成为激励新疆各族人民团结奋斗、积极向上的精神力量。



سالغۇلار ئۈستىدىن غالىپ كېلىشكە جۈرئەت قىلىپ، ئېگىلمەي - سۇنماي، باتۇرانە ئالغا ئىلگىرىلىگەنلىك. غايە بىزنى پائال ئالغا ئىلگىرىلەيدىغان مەڭگۈلۈك ئىنتىلىشكە ئىگە قىلىدۇ، قەھرىمانلىق بولسا ئىنتىلىشىمىزنى رېئاللىققا ئايلاندۇرىدۇ.

بۇ كىتابلارنىڭ نەشىر قىلىنىشىغا رايونىمىزدىكى نۇرغۇن يازغۇچى، رەسسام، تەرجىمان ۋە تەكشۈرۈپ بېكىتكۈچىلەرنىڭ يۈرەك قېنى، ئەقىل پاراسىتى ۋە قان تەرى سىڭدى. ئۇ ئەدەبىيەتلىك جەھەتتە «قوش يۈز» شەخسنىڭ تىللاردا داستان بولغۇدەك ئىش ئىزلىرى نامايان قىلىنىپلا قالماي، يەنە ئوقۇرمەنلەرگە ئۇلارنىڭ مول روھىي دۇنياسىنى ھېس قىلدۇرىدۇ. كىتابقا بېرىلگەن قىستۇرما رەسىملەرنى بىر تۈركۈم رەسساملار باش قەھرىمانلارنىڭ روھىي قىياپىتىنى ئىگىلەپ، ئىجادىي قولدا سىزىپ چىقىپ، كىتابنىڭ رەڭدارلىقىنى ئاشۇردى. يەنە رايونىمىزدىكى تەرجىمانلارنىڭ جاپالىق ئەجىر سىڭدۈرۈشى ئاستىدا، «قوش يۈز» شەخسلەر كىتابلىرى خەنزۇچە - ئۇيغۇرچە سېلىشتۇرما ئوقۇشلۇق شەكىلدە نەشر قىلىپ تارقىتىلىپ، ئاپتونوم رايونىمىزدىكى كەڭ ئوقۇرمەنلەرنى قوش تىل ئۆگىنىش ئۈچۈن بىر يۈرۈش يۈقىرى سەۋىيەلىك ئوقۇشلۇق بىلەن تەمىنلىدى.

بىز جۇڭخۇا «قوش يۈز» شەخسلەر سىستېمىلىق تەسۋىرلەنگەن بۇ يۈرۈشلۈك كىتابلارنىڭ نۆۋەتتە شىنجاڭدا ۋە تەنپەرۋەرلىك تەربىيەسى، ئىنقىلابىي غايە ۋە ئىنقىلابىي قەھرىمانلىق تەربىيەسى، مىننەتدارلىق ۋە روھنى ئۇرغۇتۇش تەربىيەسى ئېلىپ بېرىشتىكى ئەڭ جانلىق، ئەڭ بىۋاسىتە ئوقۇتۇش ماتېرىيالىغا، شىنجاڭدىكى ھەر مىللەت خەلقىنى ئىتتىپاقلىشىپ كۈرەش قىلىشىغا، پائال ئالغا ئىلگىرىلەشكە رىغبەتلەندۈرىدىغان روھىي كۈچكە ئايلىنىشىنى ئۈمىد قىلىمىز.

· 目 录 ·

- 12 父爱如山
- 28 母爱似水
- 40 留学英伦
- 64 我不过就是个看病的大夫
- 80 非典病魔降世
- 100 赴港化解误会
- 120 和非典病人亲密接触
- 130 把重病人都送到我这里来
- 146 他赢得了世界卫生组织的好评
- 160 新闻发布会上的直言
- 178 果子狸事件
- 192 结语



• مۇندەرىجە •

ئانا مېھرى	13
ئانا مېھرى	29
ئەنگلىيەدىكى ئوقۇش	41
مەن پەقەت كېسەل كۆرىدىغان دوختۇرمەن	65
سارس كېسىلىنىڭ پەيدا بولۇشى	81
شياڭگاڭغا بېرىپ ئوقۇش ماسلىقىنى تۈگىتىش	101
سارس بىمارلىرى بىلەن يېقىندىن ئۇچرىشىش	121
ئېغىر كېسەللەرنى مېنىڭ يېنىمغا ئەكەلگەنلەر	131
ئۇ دۇنيا سەھىيە تەشكىلاتىنىڭ ياخشى باھاسىغا ئېرىشتى	147
ئاخبارات ئېلان قىلىش يىغىنىدىكى ئوچۇق - ئاشكارە گەپ	161
ئالايۇزلۇك قوڭغارچا ۋەقەسى	179
خاتىمە	193

## 父爱如山

说话一定要有根据。——钟世藩

父亲的一句话，为刚刚走上医学道路的钟南山指出了一条基本思路。“说话一定要有根据。”这是父亲对他一生的叮嘱。

1936年10月20日，钟南山出生于南京中央医院，由于这所医院恰好坐落在被誉为“金陵毓秀”的南京钟山的南面，他的父亲钟世藩便依据地理方位，给他的宝贝儿子取了“南山”这个名字。钟南山生长在一个医学世家，他的父亲钟世藩，是著名的儿科专家。1947年下半年，钟南山一家随着医院迁徙，从贵阳转往广州，住进了国民党广州中央政府分配的独栋小楼。到了广州后，钟世藩受聘为广州岭南大学医学院教授。在钟南山的眼中，父亲是一个极





## ئاتا مېھرى

سۆز قىلغاندا ئاساس بولۇش كېرەك.

— جۇڭ شىفەن

ئاتىنىڭ بىر ئېغىز سۆزى، ئەمدىلا تېببىي ئىلىمگە قەدەم قويغان جۇڭ نەنشەنگە بۇندىن كېيىنكى ماڭدىغان يولنى كۆرسىتىپ بەرگەندى. «سۆز قىلغاندا ئاساس بولۇش كېرەك» دېگەن بۇ بىر كەلىمە سۆز جۇڭ نەنشەن ئۈچۈن مەڭگۈلۈك ئەڭگۈشتەر بولۇپ قالدى.

1936 - يىلى 10 - ئاينىڭ 20 - كۈنى جۇڭ نەنشەن نەنجىڭدىكى مەركىزىي دوختۇرخانىدا تۇغۇلغان، بۇ دوختۇرخانا دەل «جىند-لىڭيۈشۈ» دەپ نام ئالغان جۇڭشەن تېغىنىڭ جەنۇبىغا جايلاشقانچە، ئاتىسى جۇڭ شىفەن بۇ ئامراق ئوغلىغا «نەنشەن» دەپ ئىسىم قويغان. جۇڭ نەنشەن دوختۇر ئائىلىسىدە تۇغۇلۇپ ئۆسكەن، ئۇنىڭ ئاتىسى جۇڭ شىفەن ئاتاقلىق بالىلار كېسەللىكلىرى مۇتەخەسسسى ئىدى. 1947 - يىلىنىڭ كېيىنكى يېرىم يىلىغا كەلگەندە، جۇڭ نەنشەننىڭ ئائىلىسى ئاتىسى ئىشلەۋاتقان دوختۇرخانىنىڭ گۈياڭدىن گۇاڭجۇغا كۆچۈشى بىلەن، گومىنداڭنىڭ گۇاڭجۇدىكى مەركىزىي ھۆكۈمىتى ئورۇنلاشتۇرغان بىر كىچىك ئايرىم بىناغا كۆچۈپ كىرىدۇ. گۇاڭجۇغا كەلگەندىن كېيىن، جۇڭ شىفەن گۇاڭجۇ لىڭنەن ئۈنۈپىرىستېتى تېببىي ئىنىستىتۇتىدا تەكلىپ بىلەن پروفېسسور بولۇپ ئىشلەيدۇ. جۇڭ نەنشەننىڭ نەزىرىدە، ئاتىسى ئىنتايىن دۇرۇس ئادەم بولۇپ، ئەزەلدىن ۋىجدانغا داغ كەلتۈرىدىغان ئىشلارنى قىلمايتتى. 1948 - يىلى، گۇاڭجۇنىڭ